

LE MONDE EST MA  
MAISON

Maïa Brama

TAPUSCRIT

# KONICHIWA !

Je m'appelle Akito et j'habite Tokyo, la capitale du Japon. La ville la plus peuplée au monde.

Tout autour, il y a l'océan. Sous nos pieds, ça peut trembler et provoquer un **tsunami**. Alors, à l'école, on apprend les gestes qui sauvent.

Je vis avec mes parents dans une petite maison. A la place des portes, il y a des **shōji** en papier et bambou. Mon **kabuto mushi** dort sur ma table de nuit. Elle s'appelle Haya, c'est une championne. Elle gagne tous les combats contre les scarabées des copains.

## JAPON

Le matin, maman me prépare du riz chaud mélangé à un œuf cru et de la sauce soja, de la **soupe miso**, du poisson séché revenu avec des poivrons verts. Ensuite, je croque dans une poire et je bois mon lait.

La rentrée des classes est en avril, au moment de **Hanami**. Pour fêter les cerisiers en fleurs, on va pique-niquer sous les arbres. Je m'allonge et je rêve à Konobanasakuya-hime, la princesse qui fait fleurir les arbres. On dit qu'elle habite tout en haut du **Fujisan**.

A l'école, on porte tous un uniforme, On apprend à calligraphier les **hiragana** – les 46 syllabes – qui permettent d'écrire le japonais. J'invente des **haiku**. Aujourd'hui, je fais partie du groupe qui nettoie les classes avec mes copains Daïshin et Ria. L'après-midi, j'ai cours de base-ball ou de violon.

## SAYONARA !

Tsunami : vague géante

Shōji ; cloisons coulissantes

Kabuto Mushi : scarabée rhinocéros

Soupe miso : plat traditionnel à partir de pâte de haricots de soja fermentés

Hanami : « regarder les fleurs ». Au printemps et à l'automne, on va admirer la beauté de certains arbres.

Fujisan ou mont Fuji : le plus haut sommet du Japon, aux neiges éternelles.

Hiragana : pour écrire le japonais, il faut aussi savoir calligraphier les kanji (idéogrammes).

Haiku : le plus petit poème qui existe.

# HEJ !

Je m'appelle Beata et j'ai la chance de vivre en pleine nature, sur la petite île de Svartsö, dans l'archipel de Stockholm.

En Suède, les hivers sont très froids, il neige et il y a peu de lumière. Par contre, en été, on a du soleil même la nuit ! On va faire du **kanot**, on pêche, on cueille des baies sauvages.

A la mi-août, c'est enfin la rentrée. Je suis heureuse de retourner à l'école et de décorer mon casier. Dans la classe, on est libre et on travaille sur ordinateur. Avant d'enfourcher mon vélo, je prends un bon petit-déjeuner : jus d'orange, thé, **kanelbullar** et bol de céréales au lait fermenté.

## SUÈDE

Le 22 juin, c'est le **Midsommar**, ma fête préférée après Noël. Mon frère Georg, ma grande sœur Inga, et moi, fleurs dans les cheveux, on se régale de fraises des bois enfilées sur un brin d'herbe. Toute la famille chante, danse autour du mat de feuilles fraîches. On mange au bord de l'eau. Au menu : du hareng mariné, des pommes de terre nouvelles et en dessert, du **jordgubbstårta**.

Quand le froid revient, on patine sur le lac gelé et j'attends avec impatience **Lucia** le 13 décembre. Le soir, je me transforme en reine de la lumière avec une couronne de bougies sur la tête et je distribue des **saffransbullar**. Les garçons se déguisent en bonshommes de pain d'épices ou en lutins.

La Suède, c'est aussi le parc de **Tomteland** : on peut y rencontrer le Père Noël, visiter son atelier, dire bonjour à ses rennes et lui remettre sa liste de cadeaux !

# HEJ DÅ !

Kanot : canoë

Kanelbullar : petit pain traditionnel à la cannelle.

Midsommar : la Saint-Jean, fête du solstice d'été, la plus importante après Noël.

Jordgubbstårta : gâteau aux fraises et à la crème.

Lucia : fête de la Sainte Lucie.

Saffranbullar : brioches au safran.

Tomteland : monde du Père Noël

# HI !

## PALYA ! (langue aborigène)

Je m'appelle Connor et j'habite Sydney, la plus grande ville d'Australie. C'est un pays immense et sauvage. Souvent, il y a des cyclones et des tempêtes de sable. On trouve des **roos** partout, des koalas, des araignées géantes ! Pas seulement dans les forêts ou le **bush**.

Les aborigènes ont été les premiers à y vivre. Dans leurs peintures et leurs danses, ils racontent la création du monde qu'ils appellent « le temps du rêve ». On y rencontre le Serpent arc-en-ciel. En jouant du **didgeridoo**, ils imitent oiseaux, grenouilles et chiens sauvages.

## AUSTRALIE

Notre immeuble est tout près de la plage. Ça tombe bien car j'adore faire du surf et de la plongée avec mon tuba. Dans la mer, il y a des requins blancs, des **blue bottles** et des pieuvres très dangereuses. Quand on entend l'alarme, mon grand frère Nick et moi, on sort vite de l'eau.

A la rentrée, en janvier, c'est encore l'été. Le matin, j'enfile mon maillot de bain sous mon uniforme pour aller plus vite. Et je ne sors jamais sans avoir pris mon **brekkie** : jus d'orange, bol de céréales, tartine grillée et beurrée avec de la **vegemite**. Le 26, on fête l'**Australia Day** : on passe la journée sur le port. Après la course de ferrys, on pique-nique en écoutant un concert. Et la nuit, le ciel s'éclaire de feux d'artifice.

Aujourd'hui, je suis tout excité : je présente mon exposé sur la **Great Barrier Reef** devant toute l'école. C'est comme ça quand on a bien travaillé. Je vais pouvoir parler de ce lieu unique au monde. Le corail multicolore abrite des milliers de poissons rares et de crustacés. On dit que c'est la huitième merveille du monde ! Il faut la protéger.

## SEE YA !

## PALYA !

Roo : kangourou

bush : buissons et petits arbustes qui poussent dans les régions sèches.

Didgeridoo : trompe en bois inventée il y a 20 000 ans. Chaque tribu à sa façon de la nommer (yadaki, mooloo, ...).

Blue Bottles : méduses les plus dangereuses au monde.

Brekkie : petit-déjeuner.

Vegemite : pâte à tartiner salée à base de levure de bière.

Australia day : la plus grande fête nationale. On célèbre à la fois la création de l'Australie par les Anglais et le peuple aborigène.

Great Barrier Reef : la Grande Barrière de Corail.

# SÈNNE BÉNOO !

Je m'appelle Delgermaa. Je vie au « pays du ciel bleu », la Mongolie.

Ma famille est nomade. On voyage pour nourrie nos bêtes : des moutons, des yacks et des vaches. L'été, on plante la **ger** près d'une rivière. L'hiver, on se protège du vent et du froid en s'installant à la lisière d'une forêt ou dans une vallée. Il peut faire jusqu'à -25°C !

On galope à cheval ou à dos de chameau entre ciel et terre. À l'horizon, les montagnes bleues ou les dunes de sable géantes du désert de Gobi. Dans la steppe vivent des troupeaux d'**hémiones** et de **takhs**.

## MONGOLIE

Pendant l'année, j'étudie dans un internat à Oulan-Bator, la capitale. La langue mongole s'écrit à la verticale et s'appelle le khalkha. Au petit-déjeuner : mouton bouilli épicé, millet jus d'argouse et **süütei tsai**.

Début février, mon père vient me chercher en moto pour **Tsagaan Sar**. On s'habille de neuf, on salue les Anciens et on offre des buuz – raviolis à la viande – aux amis. J'attends toujours le dessert avec impatience : un **ul boov** recouvert de bonbons, fait par les hommes du clan.

Quand les vacances d'été arrivent, je suis heureuse de retrouver mes grands-parents, ma mère et ma petite sœur, Jibek. Avec mon frère, Daïna, on joue avec les bébés animaux et on s'entraîne au tir à l'arc. Le goût de l'été, c'est l'aïrag de ma mère : une boisson fermentée préparée dans une outre en peau avec du lait de jument.

## BAÏRTÈ !

Ger : yourte ou tente circulaire traditionnel recouverte de peaux.

Hémione : animal sauvage entre l'âne et le cheval.

Takh : cheval de Przewalski, animal de la famille du cheval.

Süütein tsai : thé noir au lait légèrement salé.

Tsagaan Sar : « mois blanc », nouvel an lunaire qui annonce le début du printemps.

Ul boov : « gâteau-semelle », pièce montée faite de couches de biscuits en nombre impair – 7 pour les grands-parents, 5 pour les parents, 3 pour les enfants. « Deux couches de bonheur pour encadrer un couche de malheur ».

# SALÁMA !

Je m'appelle Fanjatiana, qui veut dire « fleur qu'on aime ». J'habite sur l'île de Madagascar, pays de l'ylang-ylang et de la **lavanila**. Il y a plein de plantes et d'animaux rares : orchidées, baobabs, caméléons, lémuriers.

Mon village est dans la vallée de Tsaranoro, du nom de la falaise rose qui touche le ciel. Dans la forêt sacrée vivent le **maki catta** et le comète jaune, le plus grand papillon de nuit au monde. Son cocon géant donne une soie précieuse.

## MADAGASCAR

Le matin, j'avale vite mon **vary sosoa**, impatiente d'aller à l'école. J'aime apprendre à écrire sur mon ardoise. Dans la vie, j'ai deux rêves : continuer mes études et devenir sculptrice.

A mon retour, je dévore une batata – patate douce – avant de rejoindre ma mère, qui cuit des briques pour construire les maisons. Entre mes mains, la terre devient sirène ou tortue. Ma petite sœur, Noro (lumière), en fait des jouets.

Haja (respect) et Tahiry (trésor), mes grands frères, travaillent dans les rizières avec mon père. Ils utilisent des zébus pour retourner la terre rouge avant de planter les grains. Le riz est sacré, il nous fait vivre. On espère toujours que les ancêtres vont le protéger de la pluie et des cyclones.

Entre avril et juin, l'école se vide, car on aide nos familles pour la première récolte. C'est l'hiver et dans nos montagnes, il fait froid. Les cousins viennent de **Tana** pour fêter le **Santabary**. Ils apportent de la canne à sucre, du **koba**. Et on chante et danse au son du **valiha** et de l'accordéon.

## VELOMA !

Lavanila : la vanille. C'est une orchidée.

Maki catta : le plus populaire des lémuriers à la queue noire et blanche.

Var sosoa : « du bon riz » en malgache. Soupe de riz qu'on mange matin et soir, salée avec de la viande de zébu ou sucrée.

Tana : pour Tananarive ou Antananarivo (« ville des mille visages »), la capitale du pays.

Santabary : repas de fête pour célébrer la première récolte de riz de l'année. En général, le dimanche de Pâques. On prépare sept plats différents.

Koba : pâte de farine cuite à base de riz et de cacahuètes pilées.

Valiha : instrument traditionnel. Cithare en bambou entourée de 16 à 24 cordes en fils de fer.

# HELLO !

Je m'appelle Hope. Je vis à Londres, en Angleterre, le pays de Sherlock Holmes, de Harry Potter et de Beatles. On y parle plus de trois cents langues ! Moi j'en parle deux : l'anglais et le hindi, comme papa.

Dans mon quartier, il y a du street art sur les murs. Au parc, je vois la **City** au loin avec **Big Ben** et Buckingham Palace, le palais de notre reine, Elizabeth II, dont on célèbre chaque année l'anniversaire. Les jours de pluie, tout disparaît dans le brouillard.

## ANGLETERRE

Shanice vit au deuxième étage. On se ressemble avec nos uniformes. En arrivant en classe, on dépose nos **lunch box**. Ce matin, quel trac ! C'est l'**assembly** : je dois l'accompagner à la guitare devant tous les élèves. On a inventé une chanson sur l'amitié.

Le samedi, au marché, faire les courses revient à faire le tour du monde. Ça sent les épices, la friture, le sucre, les fleurs. On fait les courses en dégustant un **curry** ou un **fish & chips**. Ça change des céréales, toasts de **marmite** et thé au lait que je prends d'habitude pour le petit-déjeuner. L'après-midi, quand il fait beau, on va faire du paddle – aviron.

Fin novembre commence la féerie de Noël : la ville s'illumine et tout le monde fredonne des carols – chants traditionnels. A l'école, on choisit le **Christmas postman** et on répète le spectacle. Le 24 décembre, je m'endors en regardant ma christmas sock, chaussette géante qui sera pleine de cadeaux à mon réveil.

## SEE YOU AROUND! BYE-BYE !

City : centre historique de Londres, quartier des affaires.

Big Ben : la cloche qui sonne les heures en haut de la tour du palais de Westminster et le nouvel an chaque année.

Lunch box : les enfants apportent leur déjeuner à l'école (sandwich, crudités et boisson).

Assembly : rassemblement de toute l'école dans le préau. Le directeur remet des récompenses et chaque classe présente son travail.

Curry : plat épicé indien devenu le plat préféré des Anglais.

Fish & chips : poisson frit et frites qu'on mange dans la rue avec du ketchup, de la mayonnaise et des oignons.

Marmite : pâte à tartiner salée à base de levure.

Christmas Postman : « le postier de Noël », l'élève chargé de distribuer les cartes de Noël dans chaque classe.

# AHLAN !

Je m'appelle Ilyès. Je vis en Égypte, au pays des pharaons et des pyramides. Sous les dunes or et rose se cache l'Histoire : hiéroglyphes, **mastabas**, fossiles et os de baleines.

J'habite une maison, mais je reste un **Bédouin** : sous les étoiles, le désert est mon royaume. Jamais je ne m'y perds, même quand le **khamsin** souffle au printemps et nous enferme dans un nuage de sable brûlant. Mon grand-père conduit ses dromadaires méhari les yeux fermés, en leur fredonnant des chansons. Leur lait nous empêche de tomber malade.

## ÉGYPTE

Notre village est dans une oasis. L'eau, notre trésor. Tout y pousse : riz, mangues, oranges. Mi-septembre, après l'école, je grimpe dans les palmiers avec mes frères pour faire tomber les dattes saïdi. Je le aide aussi à récolter les zeitoun – olives. En été, après la sieste, on se rafraîchit dans les sources.

A l'intérieur de la grande tente de cérémonie en poils de chèvre, on en craint ni le chaud ni le froid. Le village fait la fête autour du feu. Assis en tailleur, tous en rond, on mange du **mansaf**, on boit du thé sucré à la menthe **nanah** et on danse au son des **rebâbs** et du tambour.

Au petit matin, ma mère cuit le ftir, un pain que je trempe dans du lait chaud. Elle s'occupe des poules avec mes sœurs. Moi, du pigeonier. Les pigeons sont comme nous, ils sont libres et retrouvent toujours le chemin de la maison. Un jour, j'irai de l'autre côté des montagnes, remonter **Al-Nil** jusqu'à la mer.

## MAA SALAMA !

Mastaba : tombeau égyptien en forme de pyramide tronquée.

Bédouin : de l'arabe « badawiyine », habitant du désert. Peuple de bergers nomades.

Khamsin : vent du Sahara chaud et sec qui provoque des tempêtes de sable.

Mansaf : agneau cuit dans une sauce de yaourt fermenté, accompagné de riz.

Nanah : sorte de menthe très parfumée.

Rebâb : vielle à une corde dont la caisse de résonance est recouverte de peau de chèvre.

Al-Nil : le Nil, plus grand fleuve du monde avec l'Amazonie. Le seul à avoir deux sources, en Équateur et en Éthiopie.

# AI !

Je m'appelle Joy Malina – déesse du soleil – et je vis au **Nunavut**, en Arctique. De la mi-mai à la mi-juillet, pas de nuit mais uniquement de la lumière. La banquise fond et on se déplace en kayak.

Il y a 50 ans, mon peuple, les Inuit, était nomade et vivait encore dans des maisons de glace, les igloos. Nous suivons les caribous pour manger et utiliser leurs fourrures. En hiver, il peut faire jusqu'à – 50°C !

## CANADA

De la mi-novembre à la mi-janvier, on est plongés dans la nuit polaire la lune, quand elle est pleine, devient notre soleil. Elle se reflète sur la banquise. Les hommes vont alors chasser phoques et aaveq – morses – avec des harpons. Un seul suffit à nourrir toute une famille pour l'hiver ! Le 21 décembre, c'est la **Midwinter**. Tout le village se réunit pour se régaler d'**igunak**, danser et faire des courses de traîneaux. Le retour du printemps et de la lumière, le 19 mars, est aussi l'occasion de faire une grande fête.

Ma famille sculpte des statuettes dans la **serpentine**, l'ivoire de narval et le bois de caribou : nanuq, l'ours blanc – notre animal sacré - , la mouette et la baleine. Ils s'inspirent de la nature et de nos légendes : celle de l'**inukshuk**, notre symbole, qui est sur le drapeau.

Le matin, je mange du **mattaq**. Parois, céréales et jus d'orange du supermarché. Chez nous, rien ne pousse à part des baies sauvages l'été.

A l'école, j'apprends l'anglais, le français et l'inuktitut, notre langue. Avec mon amie Kathy, à la récré, on pratique un chant, le kattajak, en imitant les animaux avec nos gorges. C'est amusant ! Le soir, avec mes frères, on va jouer chez nos cousins qui habitent à côté. On joue à l'**ukalik** et aux jeux vidéos.

## TAKULAARIVUGUK !

Nunavut : « notre terre », territoire inuit : 14 villages de 10 000 habitants.

Midwinter : solstice d'hiver, fête célébrée au milieu de la saison sans soleil.

Igunak : jambon de phoque ou d'un autre animal.

Serpentine : ou jade des neiges. Pierre de couleur vert foncé.

Inukshuk : « homme caillou » qui servait à piéger les caribous. Aujourd'hui, points de repère dans le désert de glace.

Mattaq : peau de béluga ou de narval tout juste pêché. Les enfants en raffolent.

Ukalik : « lapin », jeu d'agilité qui consiste à reconstituer objets ou animaux en croisant des ficelles entre les doigts. Les chamanes s'en servaient pour conter les légendes.

# HI !

Je m'appelle Lana et j'habite New York, au 25<sup>e</sup> étage d'un gratte-ciel. Du sommet de l'Empire State Building – le tout premier gratte-ciel -, on aperçoit au loin la Statue de la Liberté au milieu de l'Hudson. En contrebas, les taxis ressemblent à des fourmis !

Pour fêter Thanksgiving avec mes grands-parents à Los Angeles, on traverse les États-Unis. Une demie-journée d'avion : on change d'heure et de climat. Dans la ville d'Hollywood, c'est soleil, surf et palmiers !

## ÉTATS-UNIS

En hiver, à **Manhattan**, il peut faire – 25°C ! Les chasse-neige font des montagnes au bord des trottoirs. Pas pratique pour les promeneurs de chiens. Le trafic est bloqué et mes parents râlent car le métro est en panne. Moi, j'espère un snowday : quand il neige trop, l'école est fermée !

Le samedi après-midi, papa m'entraîne au base-ball dans la cour de l'école. Et le dimanche, on sort **bruncher** en famille. Ensuite, on va se balader à **Central Park**. Au retour, on grignote devant un **food-truck** : j'adore les cupcakes !

Pour le **talent show**, je prépare un numéro de claquettes inspiré de Cats, ma comédie musicale préférée. Ce sera aussi le thème de mon anniversaire avec spectacle et gâteau géant en forme de chat. Cet été, je vais dans une colonie de vacances pour artistes en herbe. On vient juste de fêter Halloween, mais j'y pense déjà : devenir actrice, c'est mon rêve !

Maman vient dans ma classe ce matin jouer la lectrice mystère. Déguisée en robot, personne ne va la reconnaître ! Je suis trop excitée pour finir mes céréales et j'en oublie presque ma **lunch box**. Dans le hall, Steve, le doorman, chargé d'ouvrir les portes, me lance :

## HAVE A GOOD ONE !

Thanksgiving : fête la plus importante. Dîner familial autour d'une dinde rôtie (sauce aux aïelles, purée et tarte au potiron).

Manhattan : l'un des 5 arrondissements de la ville. Le nom vient des indiens Lenapes, premier peuple de l'île.

Brunch : repas dominical qui se prend entre 11h et 15h (pancakes, gaufres, etc.).

Central Park : immense parc au milieu de Manhattan avec pistes cyclables, zoo, piscines transformées en patinoires l'hiver.

Food-truck : les Américains ont inventé le fast-food. Ces camions-restaurants permettent de manger sur le pouce (hot-dogs, hamburgers, tacos, etc.).

Talent show : spectacle annuel de l'école.

Lunch box : boîte de déjeuner (sandwich beurre de cacahuètes et confiture, jus de fruits).

Have a good one !: Au revoir et bonne journée.

# SA WA DI !

Je m'appelle Kasemchaï, qui veut dire victoire, et je vis en Thaïlande, « le pays des 18 sourires ». L'harmonie avant tout, entre les gens mais aussi dans nos plats : toujours quatre saveurs, comme le joke du petit-déjeuner. Et on ne s'énerve jamais. Même quand je m'entraîne à la boxe – muay thai - , notre sport national, l'image du dieu signe **Hanuman** inspire ma conduite.

En Thaïlande, il y a la mer. Dans les îles, on se baigne toute l'année. J'habite Krung Thep (Bangkok), la capitale. De ma fenêtre, au 20e étage, je vois le Chao Praya, rivière qui traverse tout le pays. Sur les **khlong** glissent les long tails – bateaux taxis. Pratique pour éviter les embouteillages et acheter gingembre, papayes, ramboutans, durians et lychees au marché flottant.

## THAÏLANDE

Notre roi adoré est en photo partout dans les vitrines, même à la maison, à côté du **sanphraphum** où ma petite sœur Nam – fortune – et moi déposons une fleur de lotus chaque matin. Au marché aux amulettes, on trouve des porte-bonheur.

Ma fête préférée, c'est **Songkran** à la mi-avril, à la fin des vacances d'été. Il fait souvent plus de 35°C. Pendant trois jours, tout le monde s'asperge avec des pistolets à eau. Même les camions de pompiers et les éléphants participent ! On se régale d'un bol de pad thaï, notre plat national – nouilles de riz sautées aux crevettes ou à la viande - , et on se rafraîchit d'un jus de fruits glacé.

A la rentrée, on se coupe les cheveux et on repasse nos uniformes. En arrivant à l'école, on se déchausse et sous le préau, on chante l'hymne pendant qu'on hisse le drapeau. En janvier, c'est la cérémonie du **Wai Khru**, la fête des professeurs : agenouillés devant eux, nous leur offrons des fleurs en signe de respect.

## LA KHON !

Joke : bouillie de riz parfumé au jasmin, gingembre et piment.

Hanuman : dieu singe au pelage blanc emprunté à la mythologie hindoue. Il symbolise notamment le courage, la force, la persévérance, la loyauté.

Khlong : canaux. Autrefois, on appelait Bangkok, la Petite Venise.

Sanphraphum : la maison des esprits permet de protéger les lieux importants.

Songkran : nouvel an bouddhique entre le 12 et le 15 avril.

Wai Khru : les élèves leur offrent riz sauté (symbole de discipline), fleur d'aubergine (symbole d'humilité) ou fleur d'Ixora (symbole de vivacité).

# HALLÓ !

Je m'appelle Elinmundur et je vis en Islande, la plus grande île volcanique au monde, juste sous le pôle Nord. Une île de magma, qui continue à grandir !

Dans ce paysage lunaire de lave et de glace, chaque montagne provient du cœur de la Terre et en raconte les origines. Chaque pierre peut être la maison de créatures invisibles : **huldufólk**, elfes et trolls – lutins.

Il y a des sources d'eau chaude partout. La vapeur qui sort du sol a donné son nom à la capitale Reykjavik où j'habite. A la piscine où nous allons en famille l'après-midi, l'eau est à 39°C ! J'oublie vite le froid extérieur, sauf quand je monte au toboggan. En sortant, on va au port se régaler d'un **pylsur** ou d'une pizza au homard.

## ISLANDE

Fin avril, c'est **Sumardagurinn**, le retour des beaux jours. L'été, mon père, pêcheur de morue, est en vacances. On part en 4x4 à **Gullfoss**, où l'eau remonte sous l'effet du rok – le vent violent. Il y a huit façons de nommer le vent en islandais ! Sur les plages noires, des icebergs fondus brillent entre les cailloux, les **macareux** reviennent. Dans l'océan, les baleines soufflent comme nos geysers, aux côtés des phoques.

A la rentrée, le soleil de minuit laisse place aux **aurores boréales** : dans les rues, on éteint les lampadaires pour profiter du spectacle. En hiver, les journées sont très courtes et on manque de lumière. Alors dès le matin, je fais le plein d'énergie – **hafragrautur** et huile de foie de morue. J'adore aller à l'école. En arrivant, on s'installe dans la classe avec un livre. Et pendant la récré, je joue aux échecs avec mes copains. Aujourd'hui, on va préparer des laufabrauo – galettes de blé – en atelier pâtisserie : bientôt Jol, notre Noël, et ses 13 **jólasveinar** !

## VERTU BLESSAÐUR !

Huldufólk : « peuple caché », créatures qui nous ressemblent et peuvent parler.

Pylsur : plat national. Hot-dog d'agneau qu'on mange avec ketchup, moutarde douce et oignons.

Sumardagurinn : le « jour de l'été ». Fête de la fin de l'hiver le troisième jeudi d'avril.

Gullfoss : la plus belle cascade du pays, haute de 32 m.

Macareux : oiseau marin noir et blanc au bec multicolore. Emblème de l'Islande.

Aurore boréale : traînées de lumière colorée qui apparaissent la nuit dans le ciel.

Hafragrautur : bouillie d'avoine agrémentée de beurre, de sucre brun et de raisins secs.

Jólasveinar : à la place du Père Noël, treize lutins arrivent chacun à leur tour les treize jours avant Noël et déposent des cadeaux dans les chaussures des enfants, accrochées à la fenêtre.

# KARIBU !

Je m'appelle James et je vis au Kenya, près du Lac Turkana. Chaque jour, je marche dans les pas des premiers hommes et dans ceux des animaux sauvages : simba – lions - , guépards, impalas, rhinocéros. Dans nos réserves, on organise des **safaris**.

Chez nous, bergers **samburu**, on vit de la même façon depuis des siècles. On a gardé notre langue, nos danses. Mes parents portent le **shuka** et des bijoux en perles. L'ocre rouge donne aux **moran** des cheveux de feu, comme le ciel au coucher du soleil.

Beaucoup d'autres tribus vivent dans la savane, loin des gratte-ciels de **Nairobi** ou des plages de **Mombasa**. Notre village est protégé par des ronces. La nuit, dans la hutte, j'entends les hyènes.

# KENYA

A cause de la sécheresse, les chèvres donnent moins de lait. Le matin, je dois creuser la terre profond pour trouver l'eau et remplir ma gourde et celle de ma sœur. L'école est à 12 km à pied ! Et en été, entre décembre et avril, à l'aube, il fait déjà 30°C ! La Terre est brûlante.

On avale vite notre bouillie de **mil**, tandis que papa nous bénit contre les accident. J'ai peur des éléphants au bas de la falaise. S'ils chargent, c'est très dangereux. Les ndege – oiseaux – se mettent à piailler. Il en existe plus de mille espèces différentes. Sac de classe au dos et bâton à la main, en route !

A 7h30, c'est la levée du drapeau dans la cour. Juste le temps d'enlever la poussière de nos uniformes. Le cœur battant, j'entonne l'hymne en souriant à Sharon. Je suis premier en anglais, **swahili** et endurance. Un jour, je trouverai une solution à la sécheresse.

# KWAHERI !

Safari : « voyage » en swahili. Expédition en 4x4 pour aller voir les animaux sauvages.

Samburu : peuple cousin des Masai. Comme eux, ils parlent le maa.

Shuka : tissu traditionnel, rouge à l'origine. Sert d'habit ou de couverture.

Moran : nom des guerriers Samburu.

Nairobi : capitale du Kenya, située à 1 700 m d'altitude. Les gratte-ciel voisinent une réserve naturelle.

Mombasa : ville principale du sud du pays, port principal sur l'océan indien. Les gens profitent des plages de

sable blanc et des coraux.

Mil : céréale. Le maïs accompagne aussi de nombreux plats : l'ugali est une sorte de polenta.

Swahili : langue nationale. Ils parlent aussi anglais, héritage des colons. Le 12 décembre, c'est Jamhuri day, la fête d'indépendance.

# BUENOS DIAS !

Je m'appelle Narda et je vis en Bolivie, au pied de Cerro Rico – la montagne riche. Au sommet, les Incas faisaient des cérémonies à **Pachamama** jusqu'à ce que les Espagnols y découvrent une mine d'argent et la pillent.

**Potosi**, ma ville, s'est construite autour. On dit que c'est la maison d'El Tio – l'oncle – le dieu des enfers. Pour qu'il ne se fâche pas, mon père et mes frères lui déposent fleurs et bonbons quand ils vont creuser dans la mine. Sous terre, il fait très chaud et on respire mal.

## BOLIVIE

la plupart des enfants travaillent. moi, j'ai la chance d'aller à l'école. Mais pour **payer uniforme** et livres de classe, la journée, je suis cireuse de chaussures ou laveuse de tombes. Au début du printemps, c'est **Todos Santos** : au cimetière, fleuri et décoré, on fait la fête autour d'un festin et on chante. J'adore croquer les têtes en sucre des **tanta wawas** !

A 18h30, avant d'aller étudier, je mange **locro**. Difficile de suivre en espagnol et mes yeux se ferment tout seuls ! A la maison, on parle quechua, la langue des incas. J'aimerais devenir guide : parcourir le désert de sel, admirer les condors sur la cordillère des Andes, remonter le temps sur le lac **Titicaca**.

Fin juin, c'est l'hiver mais on a chaud au cœur. Après **Inti Raymi**, le nouvel an inca, on allume des feux de joie pour la Saint Jean, le soir du 24 juin. On se réchauffe en buvant de l'**api** à la cannelle. Je partage mes brochettes avec ma chienne Luce. Le souffle de mon père, tel un esprit, sort de la flûte de pan. Mes frères l'accompagnent à la guitare charanga. J'essaie de ne pas m'endormir, car on dit que celui qui veille jusqu'au matin sera en forme toute l'année !

## ADIOS !

Pachamama : la terre mère, déesse la plus importante chez les Incas.

Potosi : « potoji » « tonnerre » en quechua. Ville la plus haute du monde (4 070m).

Todos santos : les 1er et 2 novembre, l'équivalent de la Toussaint.

Tanta wawas : brioche en forme d'enfant, avec des visages dessinés en sucre.

Locro : potage de Potosi (maïs, pomme de terre et potiron). la Bolivie est le pays de la pomme de terre (300 variétés), du maïs et du quinoa.

Titicaca : le plus grand lac d'Amérique du sud et le plus haut sur lequel se trouve l'île du soleil, berceau de la civilisation Inca.

Inti Raymi : en quechua, fête du soleil le 21 juin, qui marque le solstice d'hiver.

Api : boisson sucrée (maïs pourpre, cannelle et clous de girofle) souvent bue au petit-déjeuner.

# ZDRAVEI !

Je m'appelle Pavel et je vis en Bulgarie, « la rose des Balkans ». Dans la vallée où dorment les rois **thraces**, près de Kazanlak, poussent ces fleurs plus précieuses que l'or.

Chez nous, les fêtes rythment les saisons : le 1er mars, pour chasser l'hiver et sa neige, on s'offre des martenitsa rouges et blanches, et mon père se déguise en Koukeri pour aller danser dans la rue.

J'habite Plovdiv, la ville aux sept collines. Sur la plus haute, Nebet Tepe, il y a les ruines de la citadelle : un passage secret descend jusqu'à la rivière. En été, avec ma grande sœur Bilyana, on adore prendre le petit train des enfants qui grimpe dans la montagne.

# BULGARIE

ma ville a 6 000 ans ! En creusant, on y a découvert un magnifique amphithéâtre romain. Nous allons y écouter des chœurs, des concerts de kaval – la flûte utilisée par les bergers - , et de gadoulka – vièle. Pas loin de la galerie de ma mère se trouve aussi l'ancien stade où se déroulaient des combats de gladiateurs !

Le jour de la rentrée, c'est la fête. J'enfile mes nouveaux habits. Ça sent bon les **banitsa** tout chauds ! J'avale mon **yaourt** et un verre de **boza**. Bilyana m'aide à porter le bouquet pour la maîtresse. Sur mon cahier, j'écris mon prénom en **caractères cyrilliques**. L'après-midi, je suis libre. Après les devoirs, je retrouve les copains à la cabane.

Le lendemain de Noël, avec ma sœur, on fabrique la sourvaknitza, une tapette en branche de mûrier décorée de haricots secs, piments, pop corn. En guise de vœux, chacun montre son dos. On dit que plus la tape est forte, meilleure sera la santé. C'est rigolo ! Mais ce que je préfère, c'est le jeu du Boritch à Pâques : on cogne nos œufs durs peints l'un contre l'autre et celui qui reste entier a gagné.

# DOVIZHDANE !

Thraces : les Bulgares sont des descendants des Thraces, peuple du nord de la Grèce.

Martenitsa : petites poupées en laine qu'on s'offre le 1er mars. On les accroche au poignet ou sur la poitrine.

Koukeri : Au début du printemps, les hommes revêtent masques cornus, peaux de chèvres et ceintures de cloches de bétail pour chasser les mauvais esprits.

Banitsa : feuilleté traditionnel à la féta, fourré aux épinards, à la viande ou au lait.

Yaourt : le célèbre yaourt bulgare est un savoir faire ancestral.

Boza : boisson fermentée à base de maïs, d'orge ou de millet.

Caractères cyrilliques : le bulgare est la première langue slave à avoir utilisé les caractères cyrilliques.

# GUTEN TAG !

Je m'appelle Wolfgang et je vis en Allemagne. Nos forêts sont les plus grandes d'Europe centrale. Pas étonnant qu'on les retrouve dans les contes de **Grimm**.

A Berlin, la capitale où j'habite, il y a des parcs, des zoos, un aquarium et même une ferme : à Domäne Dahlem, on peut traire les vaches et récolter les Kartoffeln – pommes de terre. L'été, quand il fait très chaud, on profite de la plage du lac de Wannse. On mange des **Curry wüste** avec un **Apfelschorle**.

Le matin, après un bol de **bircher Müsli**, maman nous accompagne à l'école en vélo. Avec ma sœur Hilda, on s'assoit dans la carriole à l'avant. A **Prenzlauer Berg**, il y a plus de bicyclettes et de poussettes que de voitures !

## ALLEMAGNE

En arrivant, on accroche nos manteaux et on dépose nos chaussures devant la classe. Si je ne comprends pas l'exercice, je demande à mon voisin. A midi et quart, place aux activités. A la rentrée, pour la **Schuleinführung** d'Hilda, j'ai participé au spectacle en jouant de la clarinette. Aujourd'hui, c'est le 11 novembre, la Laternenfest : on va fabriquer des lampions pour la Saint Martin. Ce soir, on ira défiler dans la rue. Il y aura des grands feux et on cuira du pain enroulé sur des bâtons.

L'hiver, il neige et la nuit tombe vite. Les terrasses des cafés sont chauffées. Après un chocolat chaud et un Schnecken – brioche – à la cannelle, l'**U-Bahn** nous emmène sur l'île des musées. J'adore aussi prendre le tram pour admirer le **Loxx Miniatur Welten**, au dernier étage du centre commercial Alexa.

Le 5 décembre, on fête **Nikolaus** et l'esprit de Noël est déjà là. Sur l'Alexanderplatz, chaque cabane en bois propose des merveilles et le Lebkuchen – pain d'épices -fond dans la bouche !

## TSCHÜß !

Grimm : nom de famille des frères Jacob et Wilhelm Grimm.

Curry wüste : saucisses.

Apfelschorle : jus de pommes pétillant.

Bircher Müsli : flocons d'avoine macérés dans du lait auquel on ajoute des fruits.

Prenzlauer Berg : quartier de Berlin.

Schuleinführung : fête pour les enfants qui entrent en primaire. Les parents leur offrent une Schultüte, pochette surprise avec bonbons et fournitures.

U-Bahn : métro.

Loww Miniatur Welten : réplique de Berlin miniature avec des trains et décollages d'avion.

Nikolaus : la Saint Nicolas. Le 5 décembre au soir, il descend du ciel avec sa luge remplie de friandises et en dépose dans les chaussures des enfants sages.

# SAWOBONA !

Je m'appelle Lindiwe et je vis en Afrique du Sud, la « **nation arc-en-ciel** ». Nous avons onze langues officielles, trois capitales et six couleurs sur notre drapeau ! Le vert, c'est pour la paix. Le 27 avril, on fête le **Jour de la Liberté** autour d'un shisa nyama – barbecue. On fait griller de l'autruche, de l'antilope et même du crocodile.

Il y a longtemps, mon peuple, les Zoulous, « peuple du ciel », a descendu la chaîne de montagnes du Drankensberg, qu'on appelle dans notre langue Quathlamba – rempart de lances – et s'est installé dans le KwaZulu-Natal. J'y vis avec ma famille, à Durban, la troisième plus grande ville du pays.

## AFRIQUE DU SUD

Notre pays est un trésor : dans son sol, or, cuivre, diamants et partout, les espèces les plus rares. Au jardin botanique pousse la cycadale, la plus vieille plante au monde. Lions, éléphants, girafes vivent dans les réserves, mais aussi rhinocéros blancs et noirs, **lycaons**, suricates et les gazelles **springboks**, notre emblème national. J'en ai vu bondir devant moi en classe verte.

A la rentrée, en janvier, c'est encore l'été. On a un peu chaud sous nos uniformes. Après un bon bol de pap – bouillie de maïs – et un verre de **roïboos** sucré, en route pour l'école ! A cause de la mousson, ça sent bon la pluie, mais vite, le soleil revient. Chez nous, il fait beau toute l'année. On va souvent à la plage. Après avoir nagé, je croque dans un **bunny chow** en admirant les surfeurs.

Quand je travaille l'anglais ou l'**afrikaans** en classe, je regarde par la fenêtre le gazon du terrain de foot : j'ai hâte de mettre mon short pour aller taper dans le ballon. Un jour, j'espère devenir une vraie pro. Mon père a déjà une vuvuzela – trompette en plastique – pour mettre l'ambiance dans le stade !

## SALA KAHLE !

Nation arc-en-ciel : beaucoup de personnes de couleurs de peau différentes vivent ensemble en Afrique du Sud.

Jour de la Liberté : fête nationale instituée par le premier président noir, Nelson Mandela.

Lycaon : sorte de loup tacheté qui vit dans la savane. Il est en danger d'extinction.

Springbok : : gazelle qui peut bondir très haut.

Roïboos : plante rouge qui se boit en infusion. Elle ne pousse qu'en Afrique du Sud.

Bunny chow : spécialité de Durban. Sandwich de pain de mie dans lequel on met du curry.

Afrikaans : une des langues officielles, mélange d'allemand et de néerlandais.

# SHALOM !

Je m'appelle Ilan et je vis en Israël dans le désert du **Néguev** où l'histoire de mon peuple a commencé il y a près de 6 000 ans ! C'est un si petit pays qu'on peut skier au nord, le matin, sur le mont Hermon et nager le soir avec les dauphins dans la mer Rouge.

On a gardé le même calendrier : la semaine débute le dimanche et on se repose à shabbat – le samedi. Comme nos ancêtres, on parle **hébreu**. Notre seconde langue officielle est l'arabe. A Beer-Sheva, la capitale du Sud, les gens viennent des quatre coins de la planète. Les **Bédouins** slaloment entre les voitures à dos d'âne pour aller au shouk – le marché !

## ISRAËL

Dans les assiettes, on trouve saveurs et épices du monde entier, mais personne ne résiste à une **pita à l'houmous et aux falafels** ! Dès le petit déjeuner, c'est un régal des yeux et des papilles : tomates cerises, concombres croquants, tmarim – dattes - , figues et grenades juteuses.

J'adore le soleil et la chaleur, mais l'été, il peut faire plus de 40°C ! Alors il y a de l'air conditionné partout. Même en classe. Dehors, j'ai toujours casquette, lunettes et gourde, comme quand je vais escalader les rochers. On se croirait sur la Lune et la nuit, on touche presque les étoiles ! Dès la moindre goutte de pluie, des fleurs multicolores sortent de la pierre. Mon rêve, c'est de croiser un caracal. Mais c'est difficile car ses petits lynx ont la couleur du désert.

Bientôt, c'est **Pessah**. Pendant les vacances, on va aller à Yam Hamelach, la mer Morte. C'est l'endroit le plus bas au monde ? Avec mes frères et sœurs, Omer et Adar, on y flotte des heures ! Ensuite, pour se rafraîchir, on suce des **artik** et on boit du jus de pastèque.

## LEHITRAOT !

Néguev : situé au sud du pays. S'y trouve le plus grand cratère au monde.

Hébreu : on l'écrit de droite à gauche et sans voyelle.

Bédouins : peuple arabe nomade.

Pita à l'houmous et au falafels : sandwich national. Pain plat et rond fourré avec crudités, tahini, purée et boulettes de pois chiche épicées.

Pessah : Pâques juive. Pendant 10 jours, on supprime la farine de l'alimentation en mémoire de la fuite des Juifs d'Egypte, au temps de la Bible, où ils étaient retenus esclaves.

Artik : esquimaux.

# SDRASTVOUI !

Je m'appelle Alexandra – Sasha pour les amis. La Russie est immense : onze fuseaux horaires et cent mille rivières ! La Volga est le plus grand fleuve d'Europe. Elle traverse Moscou, la capitale, où j'habite.

L'hiver, sur la Moskova gelée, en faisant un trou, certains pêchent et d'autres nagent dans l'eau à 0°C ! Je préfère patiner au parc **Gorki** et aller boire ensuite un chocolat chaud au café **Pouchkine** en croquant dans une part de vatrouchka, une délicieuse galette à la confiture et au lait concentré.

## RUSSIE

Dehors, tout est blanc à part la cathédrale **Saint-Basile** et ses bulbes colorés que j'aperçois de la fenêtre du bus scolaire. Pour échapper au blizzard, les passants utilisent les souterrains. Le métro ressemble à un musée ! A 9 heures, après le premier cours, on nous sert de la kasha sucrée – graine de sarrasin – avec un thé noir. **« Tchaï ! Tchaï ! Virutchaï ! »** crie-t-on à la récré en jouant à chat.

En Russie, on a deux **Nouvel An** ! Quand le carillon du **Kremlin** sonne les douze coups, on fait un vœu en ouvrant la fenêtre pour faire entrer la nouvelle année. Sur la table décorée : salade **Olivier**, harengs, pain noir et konfiéty – les bonbons. J'adore les canneberges roulées dans le sucre glace ! Le lendemain m'attendent sous le sapin les cadeaux de Grand-père Gel et de la Reine des Neiges. Et le soir, on va au **Bolchoï** voir *Le lac des cygnes*.

Bientôt, c'est Maslenitsa – Mardi Gras. On va se régaler de blinis chauds et dorés comme le soleil. La **varénié** leur donne un avant-goût d'été. Dans la rue, on brûle une poupée-épouvantail géante pour dire au revoir à l'hiver. On chante, on danse au son de la **balalaïka**. Et quand on rit, les larmes ne sont jamais loin... C'est ça, l'âme russe !

## POKA !

Gorki : mini parc d'attraction qui porte le nom de l'écrivain Maxim Gorki.

Pouchkine : café en hommage à l'écrivain Alexandre Pouchkine qui habitait le quartier. Sur les étagères : 15000 livres !

Saint-Basile : cathédrale la plus connue de Russie, située sur la place Rouge.

« Tchaï ! Tchaï ! Virutchaï ! » : « Thé ! Thé ! Sauve-moi ! », réplique lancée quand on est touché par le chat.

Nouvel An : l'un est calé sur le calendrier civil, l'autre sur le calendrier géorgien, treize jours plus tard.

Kremlin : forteresse où se trouve le gouvernement russe.

Salade Olivier : macédoine de légumes au poulet ou au jambon.

Bolchoï : le plus célèbre théâtre russe où a été créé Le Lac des Cygnes de Tchaïkovsky.

Varénié : coulis de fruits. En général, de baies sauvages ramassées l'été en forêt.

Balalaïka : luth triangulaire à trois cordes.

# NAMASKARAM !

Je m'appelle Lakshmi – déesse de l'abondance – et je vis au Kerala, l'un des vingt-neuf états de l'Inde. En malayalam, la langue de la région, ça veut dire pays des cocotiers. Il y en a partout : sur les plages et au bord des backwaters, les lagunes où j'habite.

Autrefois, sur ces canaux, on transportait nos précieuses **épices** vers le reste du monde. Elles poussent en montagne, entre rizières et champs de thé. Tous nos plats en sont parfumés : **masala**, **dhal**, **laddu**. Et notre poivre fait le bonheur des plus grands chefs.

## INDE

Entre juin et octobre, la mousson souffle et apporte la vie, faisant éclore le lotus, fleur de sagesse. Pour papa, marchand ambulancier, difficile de travailler à moins de se retrouver trempé dans sa barque ! Dans le canal, on se lave, on fait la lessive, on pêche, on s'amuse pour se rafraîchir !

A la fin de l'été, en mai, la rentrée est une fête. Encore beaucoup d'enfants pauvres ne vont pas à l'école. J'adore apprendre l'**hindi**, l'anglais, les maths. Je rêve de devenir institutrice. Ma sœur Shree m'aide avec la cravate de mon uniforme, tandis que maman prépare du yaourt à boire à la mangue, le lassi et du puttu – riz à la noix de coco.

Bientôt, **Onam**, festival de beauté et d'amour. Pour réaliser le pookalam – natte ronde tissée de fleurs - , nous allons au marché choisir parmi les guirlandes multicolores. L'odeur monte à la tête. J'ai hâte de retrouver mes cousins pour l'**Onasadya**. On les recevra en sari blanc et or, notre tenue traditionnelle, jasmin dans les cheveux. Ensuite, on ira se joindre à la foule à Thrissur menée par les dizaines d'éléphants décorés, rire et danser au son des cornes kombu et des tambours chenda.

## TA-TA !

Épices : cardamome, safran, girofle, cannelle, etc.

Masala : « mélange », curry épicé de viande, de poisson ou de légumes.

Dhal : plat à base de lentilles ou de pois chiche, qu'on mange avec des popadum, galettes croustillantes du Kerala.

Laddu : biscuits à la farine de pois chiche et sirop de sucre à la cardamome.

Hindi : langue officielle d'Inde. On parle aussi 23 autres langues, dont l'anglais.

Onam : fin août, dix jours de festival : danse, théâtre mimé et courses de bateaux serpents.

Onasadya : repas de 13 plats qu'on mange assis en tailleur, dans une feuille de bananier.

# SALVE !

Je m'appelle Marcello, en hommage à **La Dolce Vita**. Je vis en Italie, pays de Léonard de Vinci, de la pizza et de l'opéra. Du nord au sud, la mer n'est jamais loin. Tant mieux, car l'été, « **Fa un caldo che squaglia !** ». Pour le goûter, mon **gelato** préféré, c'est bacio – baiser -, choco-noisette.

L'été, les vacances durent trois mois ! Le matin, je descends la bouche encore pleine de biscuits taper la balle avec les copains. On rigole quand elle se prend dans le linge qui sèche aux fenêtres. J'adore aller passer la journée à la plage d'Ostie.

J'habite Rome, la capitale. Comme à Venise ou à Florence, la beauté est partout jusque dans les **églises**.

# ITALIE

Dans l'Antiquité, c'était la capitale du monde ! Chaque 21 avril, on fête sa naissance. On dit que la grotte où la louve allaita Romulus, son fondateur, se trouve au pied du **Palatin**. Dans les Abruzzes, à une heure de route, il y a encore des loups. Au soleil couchant, monuments et fontaines se teintent d'or. A l'école, pendant la **ricreazione**, on joue aux gladiateurs. On s'imagine devant les 50 000 spectateurs déchaînés du Coloseo – Colisée - , ou lançant nos chars à toute allure au **Circo Massimo !**

A 13h30, Nonno, mon grand-père, vient me chercher pour déjeuner. Dans la salle de notre trattoria – restaurant traditionnel - , ça sent bon le **café** et il y a de l'ambiance. Je suis au spectacle, le nez dans mes **bucatini all'amatriciana**. Ma grand-mère, Nonna, a toujours le dernier mot !

Bientôt, l'Épiphanie ! Dans la nuit, la gentille mais affreuse sorcière Befana viendra remplir mes chaussettes de friandises. Comme je suis coquin, sûr que j'y trouverai des morceaux de charbon ... en sucre noir !

# CIAO !

La Dolce Vita : « La Vie Douce », film de Federico Fellini avec Marcello Mastroianni. En Italie, on prend le temps de vivre.

Fa un caldo che squaglia !: il fait une chaleur à en fondre !

Gelato : les Italiens ont inventé la crème glacé.

Palatin : l'une des sept collines de Rome. Sur le Capitole, on trouve les plus anciens musées au monde fondés au Moyen-Âge.

Église : Rome est la capitale du catholicisme et héberge le plus petit État au monde : le Vatican, où vivent les papes.

Ricreazione : la récré du matin. On grignote pizza bianca (pizza blanche à la ricotta) ou pizzetta rossa (petite pizza à la tomate).

Circo massimo : le « Grand Cirque », le plus ancien hippodrome de la ville (400 000 spectateurs) !

Café : les premiers cafés européens ont ouvert à Venise au XVII<sup>e</sup> siècle. C'est un véritable art de vivre.

Bucatini all'amatriciana : il existe plus de mille sortes de pâtes en Italie ! Les Romains raffolent des bucatini.

# ¡HHOLA !

Je m'appelle Guillermo et je vis au Mexique, pays du dieu serpent à plumes, des Mayas, du piment – il en existe deux cent cinquante sortes – et des fiestas !

A Xochimilco, au sud de Mexico, la capitale, on se balade le week-end sur les canaux de nos ancêtres Aztèques. Sur les barques, les **mariachis** chantent et on vous raconte comment la princesse Mixtli et le guerrier Popoca furent transformés en volcans.

## MEXIQUE

J'habite le quartier de **Coyoacan**, loin des gratte-ciels : poètes, musiciens, mimes, peintres se retrouvent à l'ombre des arbres du jardin Centenario. Partout plane l'esprit de la peintre Frida Khalo. Et les touristes se pressent pour visiter sa maison, la Casa Azul, aux murs peints en bleu. Dans les marchés alentour, on trouve chapulines – sauterelles grillées - , **antojitos**, fruits exotiques et poterie.

Le matin, après frijoles – purée de haricots rouges – et café en famille, mon père me dépose à l'école. Comme j'arrive en avance, j'ai toujours un livre avec moi. A 14h, les cours terminés, j'enlève mon uniforme, pressé de dégainer ma batte de base-ball ! Ensuite, ma mère vient me chercher. On rentre, on dîne tôt et elle repart travailler. Mais pas aujourd'hui car on doit finir de préparer autel et décorations pour le **Dia de los Muertos**.

Ce soir, avec ma sœur Carmen, on sortira déguisés en criant « **Calaveras** » pour remplir notre citrouille de bâtons de sucre de canne et de graines d'amarantes caramélisées. Et demain, on ira place du Zocalo où se tenait autrefois la capitale des Aztèques, admirer les danseurs aux coiffes de plumes, les stands décorés de fleurs oranges en l'honneur de la souriante **La Catrina**.

# ¡HHASTA LUEGO !

Mariachis : musiciens qui jouent de la trompette et du tololoche (guitare basse).

Coyoacan : « lieu des coyotes », ancienne capitale des Tépánèques, peuple dont descendent les Mexicains.

Antojitos : en-cas mexicains à la farine de maïs (quesadillas, tostadas et tacos).

Dia de los Muertos : fête des morts, les 1er et 2 novembre. On rend hommage aux disparus en célébrant la vie. On s'offre des petits crânes en sucre et on mange du « pain des morts », une brioche à la cannelle.

Calavera : crâne, tête de mort. Rituel du 31 octobre qui date d'avant Halloween.

La Catrina : squelette souriant habillé en femme, qui représente la mort. Le peintre Diego Rivera, mari de Frida Khalo, lui a trouvé son nom.

# BONJOUR !

Je m'appelle Léonie, je vis dans le pays le plus visité au monde, où sont nés les Droits de l'Homme et **La Vie en Rose** : la France a inspiré les plus grands artistes. Ses régions d'**outre-mer** aussi.

J'habite à Paris, la capitale. Quand je rèle le matin à 8h15, ma trottinette coincée dans les pavés, mon père réplique : « Chanceuse, tu vis dans un musée à ciel ouvert. Même le métro est une œuvre d'art ! ». Au **Quartier Latin**, il y a **Notre Dame**, l'université de la Sorbonne – l'une des plus anciennes du monde - , librairies et **cinémas**. En hiver, on se réchauffe avec une crêpe en attendant la séance.

## FRANCE

A l'école, pendant la Semaine du goût, des chefs font le menu du déjeuner. A Noël, on a une bûche glacée et à Pâques, des œufs en chocolat !

Certains jours, mes parents viennent me chercher à 16h30. S'il ne pleut pas, on va au Jardin du Luxembourg. Mon petit frère Gustave joue au sable et moi, à l'élastique. D'autres, je reste à l'étude pour le goûter et les devoirs. Au retour, on achète une baguette à la boulangerie juste pour le plaisir de croquer le croûton.

Le mercredi après-midi, Mamie m'emmène au **Louvre** ou à **Beaubourg**. Puis, j'ai cours de danse. J'enfile mes demi-pointes en rêvant aux **petits rats** de l'Opéra.

En mai, il y a un air de vacances. Le week-end, c'est cro**issants** et lait grenadine en terrasse de café. A côté de moi, les amoureux s'embrassent.

Le 14 juillet, pour le défilé sur les **Champs-Élysées**, Papa me fait monter sur ses épaules. Le soir, on dîne sur un bateau-mouche en attendant le plus beau des spectacles : la **Tour Eiffel**, toute scintillante sous les feux d'artifice.

## A BIENTÔT !

La Vie en Rose : célèbre chanson d'Edith Piaf.

Outre-mer : Guadeloupe, Martinique, Guyane, La Réunion et Mayotte.

Quartier latin : quartier étudiant. Au Moyen-Âge, on enseignait en latin.

Notre Dame : cathédrale gothique. Les routes françaises sont mesurées à partir de son parvis.

Cinéma : le 7<sup>e</sup> art a été inventé par les frères Lumière à Lyon, au XIX<sup>e</sup> siècle.

Louvre : le plus grand musée d'art du monde.

Beaubourg ou Centre Pompidou : musée d'art moderne.

Petit rat : élève de l'école de danse de l'Opéra. La danse classique a été inventée sous Louis XIV.

Champs-Élysées : la plus belle avenue qui va de la Place de la Concorde à l'Arc de Triomphe.

Tour Eiffel : Emblème de Paris construite par Gustave Eiffel. C'est le monument le plus visité du monde.